

# ملا نصرالدین

№ 3 Цена 1 м. 500 Т.Р. MOLLA - NƏSRƏDDIN قیمتى ساتىجى الينده ۱ مليون ياريم



مطابق ماده نهد و نود و نهم قانون اساسی

قيدل وور كز بو مجلسك قابي لاريننا كه لامذهپلرك بئنجاي دره.



آبونه قیمتی

آبونه اولماق ایستهر ادردمزه اون مایون گوندروناره بونک مقابنده تک سخهاتک هر قیمنته گوره اوقدر ژورنال گوندروناره. تک سخهسی - ۱ مایون یاربه

عنوان

Redaksiya: St. Pochtovaya d. № 64 Телефон № 40-83	ادارمنز: باجنووی کوجهده، ابو نومرو ۶۵ تیاقون: نومرو ۴۰-۸۳
Kontora: Zavedn'skaya d. № 12 Телефон № 3-42	فانتورا: زاوبدی قایا * ابو نومرو ۱۲ تیله ون: نومرو ۳-۴۲

انقلاب لازم

ظلمات چوخ درین دره . قاراق نهایت قالین دره، بوراده چوخ چوخ توپ تفنک لازم: بیلمیرم باروت آتشی می، بیلمرم معارف توپیری می، بیلمیرم مدنیت تکاملی یا دینا میت انقلابی، یا بلکه ایسکی سسی ده لازم، - بهرحال انقلاب لازم. و بومطلبک بیزه آرتیق دخل تصرفی وار، زیرا که بوتون شرقت قارابولوداری بزیم ده مسلمان لارک مدنیت و معارف گوینک قباغینی توتوره. بوراده اورانک پارچهسی منزله سینده ذر. پس هر ایسکی بابت دن بیز صبر سزک ایله ایبرن انقلابنه منتظر اولاق کرک، و بو حال نه قدر گه دوام ایدیر، امید وار اولایمیجه جکیک تیز بیر وقت ده فکرلر ایشیقاناتا، موهومات داغیلا. و بیچاره ملت اوز قویا نجات یولینی آختاروب تاپماغا.

صحبتمی قورتاریرام و ایرانده قویوب گلدیگم جمیع آزادی خواه و شوراطب برلداشلاریمی و دوستلریمی باده سالوب ابرلاره صیم قلب دن سلامیمی تقدیم ایدیرم. ملا نصرالدین

دوشمن محمد علی بی عبث یره اوزومزدن کم التفات ایدوب ایرانان قوودوق، نه اولدی نتیجهسی: بر دلیقیر پارلمان. یونینان بر شتی اولیاجای، گنه انقلاب لازم. او وعده من خام ایدیم، او وعده قانون اساسی بازلان ده من سیونیه دیم که اینلند دوزلدی، امید ایدیریم که اخرده برانی لارده نفس چکه بیله جک لر، انا ایندی بیلیم که او قانون اساسی نه دن عبارت ایش: بو بندان عبارت ایش که شریعت مدارار مات و کیلر اینک اچنده طراز اولک مقامینی توتسونلار.

بو اولهادی: بیله قانون اساسینک اوسته چیزیق چکمه لی. ایرانی کردیم و گوردو گومی گوردوم، بیلیدیگی بیلیم: یاده سالرام محرم الحرام بساطلرینی، یاده سالیرام رمضان البرک جلالینی، یاده سالیرام شهنشمار تاجکدارقین، نظیره گوردیم جهالت دن تروویب قسم قسم وحشی لک و بدبختلکاری چاره لارم.

## ادبيات

دوبامشدر ديهسن خرابدن ايران گينهده  
ايثي افسانه، اوزى صورت ييجان گينهده

غزته زورنالا بوقدر گينهده رغبتمز  
قاپارز، محو ابدرز، وارنقدر غيرتمز  
علمه، عرفانه وار اولكي كيمي نغتمز  
كهنهليك سيومهده در ملت نادان گينهده  
بالاي، سقالي، شوافهلي مسلمان گينهده

ايشايور مجلسي مليده همان كهنه طرازه  
گينهده آلت اموب خلقني ييش اون شعبه باز  
شاه ايسه مادمازل عشقنده قيلارازنباز  
اارت قالمش پدريندن او سكا بوقان گينهده  
زلف زنجيرينه پاسته در اوغلان گينهده

## هردم خيال

هرگاه «نارقوميروسده» و با اينكه «نارقومينه» تك صبر كشمه،  
انشالله گلن ايل «ستينديا» وريلر. و بنده خدانگرده باشد ستينديا به  
دوشدم، او الله بنده سينك بوليني قايتاروبالتونمي آلام. و تمام بوقسول  
طلبه لر بر قدر آسوده لشوب راحت درسه مشغول اولارلاز. باخ  
ملا عمو بو دردبده چاره نپاشان يورگينهده كي دردلري بر بر سنه  
خير وبره رم. اگر چره تايمانان هيچ اولماسا بونك اوستين برك  
برك باسدبرارسان كه مبادا بر كسك خيري اولا.

## ييزهن



همي قوللارلق، همي قوللورلق.

- اده حسن قلي، دوتسن كيچه بخشلمنيك آتيني اوغورليوبلار.  
- گوردسن، قوللورلار آياروب يا ميلسار؟  
بالام، اورا سيني ياميريم، قوي بخشلمني گلسون سوروشاخ.

ايندي به كيمي محال لارده احزال ييله اولوب؛ كندلي لرك ماليي  
بر گون قوللورلار اوغورليوب، بر گون ميلسار.  
بن بوني چوخدان بيليرديم، اما قورخوردم بر باندا دانيشماغا،  
ديوردم - بلكه بهتان حساب اياهه بار.

بورقان آلتنده چكبرخورناه ديربانامشام  
ايند ايجير كه: بوروي هيچ كسهده ساتنامشام  
واردي مشروطه، پارلمانه خلل قاتنامشام  
مچته دلرله دولوب كهنه پارلمان گينهده  
مغه خورلر دوزولوب صف صف هر بان گينهده

شاه گينه، وزرا كهنه، پارلمان گنه او  
اون ايل اولنجه كه گورميسن الان گنه او  
چاخياخ اولوكي، دگيرمانچي، دگيرمان كينه او  
همان آغ باشلي، همان خان همان اعيان گينهده  
او بياباندي، همان غول بيابان گينهده

## «ستينديا»

ملا عمو ايشيتيشم كه سن گنه ققراي كاسه نك دردبده چاره  
تايمانته هيچ اولمازسا اوستيني اورتير سن كه بر كسيك خيري اولماسن.  
اودر كه منده بر پروليتاريات بابا اولديتم ايجون سن ايله دردلمك  
خيلينه دوشميشيم. اما درديم چوقدر، يينميرم هانسيني عرس ايليوم.  
الغرض، دردلر بدمن بري بودر: اوچ آي بوندن اقدم ايشيتديم كه  
داراغتونده بو ايل دخني بيادير كي كيمي «ستينديا» وبره چكگر. چوق  
سويندم، چونكه قوللوقدن بر چوققاري كيمي چيقاريلميشديم. و او كونلر  
اوقاتيم چوق تلخ ايدى، جيمده بر گوك بوزمين ايله دخني تايلمه بردى،  
ابودهده بر شيشه گمانم كلمبردى كه آياروب ساتام، آخر چاردم  
كسيلدى وار يوق بر پالتونم وار ايدى، اونى گوتوروب قوبا  
ميدانيته آباردم.

اينك ترسليگيگندن آلان اولمادى. آخر بر نفر الله بنده سينك  
ياننده گيروقوروب بر قدر پول آندم كه صباح برى گون «ستينديا»  
آلوب بولي صاحيبنه قايتارارام. ملا عمو، ايندي بو اينك اوستدن  
دوز اوچ آي كيجر، اما هنر «ستينديا» نك كيمه وريبله جگي معلوم  
اولماس. انشالله بر اينكي آيدان سوگرا داراغتونه، حقيقي بوقسول  
طلبه لرك سياهي سي دوتولاجاق كه تا سوگرا نارقوميروسده اوچ دورت  
آيه تصديق ايتسين و بش آلتى آيده كي پول آلتاق مسئله سي  
اوزاناجاق، مختصر تحصيل سنه سي قورناردقندن سوگرا ايشلر دوزملر.

نجه كه بيادير داراغتونده دورت دفعه طلبه لرك سياهي سي دوتولدى  
و هاميسناده برنجه ملك صاحي «پرولتاريات» بولداشلاريمز و قيزل  
آلتوريشنده ماهر طلبه لر يمز بازيلميشد بلار، او ايدى كه كيجن ايل بومسلا  
باش دوتعاى، بو ايل ايسه سياهي به دوشنلرك يقين كه اكثري ققراي  
كاسه او لاجقدر.

اما باکو فصلی غزنیسنگ ۲۲۹ نجی نومرہ سندہ میرزا بیک بانس بازیر کہ ملیس قولو قجی لاری محالارده قوادورلی ایاپورار.  
**بودا سگا ثبوت.**

بللی عیبی بوخدی، ایته ملیسار مواجسز قالوب آجق بائندن قولورنقه قورشانیلار. ته عیبی وار، مواج وریبلره، اوقدا دخی گوزلری دوبار. و رعیتدن ال چکه رار. و حکومتمده بوابشه تدبیر توکمک ایستور.

اما نه جور تدبیر:

همان غزتهنگ ۲۵۶ نجسی نومرہ سندہ درج اولسونان حکومنگ ملاحظه سندن یله آگلا شیلر که ملیسارک ماشینی کنه کند جماعتینگ عهده سینه قوماق ایستورار  
 قوجه دمدہ مکی بو بارده بر سوز دیه چک، الله شاهددر که بو سوزده بر ذره خلاف اولمیا گونک:

سوزده بودر که کندیلرک مصحفی بودر که قباغکی کیمی میلیسار که آزامز سوقوتی قلله باشلارینی ساخلا سونلار.  
 نه ایسکه گونده بر کندن او بیری کند چا پوب اهلیدن اوز مواجباری عنوانی ایله بوز قرخ دوردونجی دفعه نالوغ ایستورار (ویرمه سار شالای حاضر در)  
 قوجه دمدہ مکی نگ بوراده بر ذره قدر سوبی بوخدر.  
 «دمده مکی»

تازیانه

دون کیچه صحنه ده دگدی کوزیمه برجه اثر آغلیوری (تولیل) شارژ ایلیهنده دیری لر.  
 دیری تولدورمک ایچین صحنه ده قاتل وار ایکن کنه باعث زدی فتنه يتوریلدی تولیلر!؟

خ. ه

جهنم رادیوسی

تبریز - تبریزدن کان لر ایله روایت ایدیلر که آقای میر تقی حریری امضای ایله تبریز جماعته جهنم دن بو مضمون ده بر رادبو گلکش:  
 من آقای میر تقی حریری. چونکه ایرانی لاره مجتم همیشه صمیمی اولوب، بو تون نبوتی ده بودر که رفیق تقی لای گوروندون زمانلار اوزومی بلاندان ایران تبعه لیکن چخاروب روس تبعه لیکن یازدیرم شدم که بری دوشنده اوزومه محض اولان اخلاقی گیش بر صورت ده برورده ویرم، و صحه کی فرصت دوشنده متاقبه ایله ممشم و بونی ده نظره آملیدر که آزادی خواهلرک ایستکلی سسر کرده سی مرحوم شیخ محمد خجانبانی بی ناموسلر طرفدن قله بیشن گونی الله شاهددر که بن اوز بی ناموسلقتی نه جرئت ایله گوسته ردیم، ایله بر جرئت ایله که مرحومک جنازه سندن بر ذرده خوف ایله مدم، پس، من

بو خدمتار بک مقابلهده یقین یقین منم تبریز وطنیم آرزو اید چک که من بدن قبا کیمده اولان اون دورتمات کوالرینگ بائینا بر نهجه کولله ده گوندرسون

چون ایندی من ماتم دن اوزاق دوشتم و ملتک الی منه چاتمیا چاق، بو جهته اوز عوضمن و کلبایدیم بوساعت تبریزده حال جاتده اولان اوز که بر حریرینی هانسی که هر بر ایشده اولماسده بعضی ایتمارده مگا برابر اولای بیلر و من طرفمن جواب ویره بیلر. (اما بولی ده چوخ دی) و بونی ده بیلر که اوقدر خیانت که وطنه ایدمشم دخی دانشمغه حقیق بوخدر، اما اونندان اوتری دانیشیرام که نیقلا یلک تبریز قونسلوخانه سندہ آچیلان «غیرت سزار» تعایضانه سندہ تریه تاپا تاپا اوزومک سوبی تو کولدی.

از طرف میر تقی حریری (امام علی)

چورک عاشق لری

«ازل کاتب لری عشاق بختین قاره یازمشلار»

- دده، دده، ندر بو نونک معناسی؟

- بالا، بونک معناسی بودر که چور که چوخ محتاج اولانک آدینا بخت قاره دیورلر.

منم بو سوزلریمی ایشیدوب اوغلام بر آذ فکره گیتدی، سورا گوردوم که لغتی آچرب باخیر، و بر قدر با خوب گنه اوزینی توندی منه:

- دده، بوراده عاشقی اوز که جور معنا ایدیر، بوراده گول بلبل وار، بوراده حوری و صنم وار، بوراده معشوقه وار، پس چورک هارا، قارا قاشلار و آلا گوزلر هارا؟

دیدیم - بالا، من سنک آنا گام، و سنی ده اوز روحیم کیمی ایستورم، و هر نه که سگا دیورم، بیل که چوخ چوخ فکیرلر شندن سورا دیورم، بو بر وصیت در که کرک

یاد ایدسن: سگا منم وصیتیم بودر که هانسی بر شرق شاعر لرینگ آلا گوزلی و سروقاملی محبوبه یارنده قافیه پرد ازلقی راست گلدی، بو یازیلارک، بو قسم کتابلارک

هایسنی آتاودلک ایچنه ایله یانسون که بر علامت قالاسون، گوردوم، اوغلام کنه فکیره گیدیر، بر قدردن سورا کنه سوروشدی:

- نیه، دده؟

دیدیم - اوغلام، ای منم جانم و جگریم، دنیا ده تک برجه عشق وار که محض اونا عشق دیمک اولار، و محض

بو عشقك بولنده قلم ايشتمك اولار: همین بو عشقك عاشق لری همان چورك تامارزی لاری درلار، همان چورك محتاجلاری درلار، چورك عاشق لری درلار.

بولار همان ایران فعله لری در که وطن لرینده چور که عاشق اولوب، اوراده مشوقه-ینی تاپیبوب، پایشوب لار اوشاخلارینك البندن و باش گور-وروب بیزیم مملکته گلوبلر که چور کی بلکه بوراده تاپسونلار.

بولار همان چورك مجنونلاری در که ظالم خانلارک، سلطانلارک، شاهلرک و میرزا علی اکبر آقا اردیلی کیمی شریعت مدارلارک ظلم و ستم لرینك آلتندا تاب گتوره- بیامیبوب گوزل وطن لریندن عربته داغیلده اقدده در.

و ایمدی بوساعت گنه داغیلورلار.

بیزیم ده وطنه گلمکده اولار حقی درلر: اوراده مصیبت چکنلر بوراده کرک ایش تاپوب راحت یاشیالار. اوراده آج قالانلار بوراده توخ اولالار. بیله ده اولمالی.

بو که بیله اولدی، باکو معدن لرینده ایشلین رستم فعله نك قامریت غزته سنده یازدیقی شکایتنه بیز کرک اهمیت ویره ک.

رستم فعله یازیر:

«معدنده آزواج آلان فعله لرک چوخ ای ازی لار در، او قدر آزواج آیرلار که کلفت لرینی چوخ چیتن لک ایله ساخیلورلار.»

بو اولمادی.

شهریمزک اعلا نیکیلی لرینده، زینت لسی اوشاخلاریندا ناز و نعمت ایچنده یاشیانلارک هامیسی اوز لرینی فعله دوستی آدلاندیرنلار در، اما او اوشاخلاری آتن لارینك تری ایله ایشق لاندیران و ایستی لندیرن فعله لر کرک آج قالمالار.

اگر بورانده ده، اگر فعله و کدله، دنیا سنده ده ایران فعله لری مایوس اولاجاقلار، او وعیده وای ایران بختی قارلرک حالینه: بوراده چور که محتاجق، وطن سنده ده ظالم لرک ظلمی.

بیله در، او غلوم، بیله در.

من اولوب گیده رم، اما سن یاد گده ساخلا: او که شاعر دیور، بختی قاره، بختی قاره، او ایران فعله سی در. او که شاعر دیور، عاشق و مشوق - او ایران فعله سینك چور که محتاج اولماقی در، و من بو قدر که عمر ایله- میشم، بو کونگی گونه کیمی همیشه گوردو گوم و ایشیتدیگم بو اولوب که ازل کاتب لری ایران فعله لرینك بختینی قاره یارمشلار.

ساخلا بو سوز لری یاد گده، ای منم جانم جکریم او غلوم...

موزالان

اغ چورك وكره ياغی

آل گدی. موزالان قارداش، سن آج فعله سوزی دانیشران، اما فلاق ویر گور من نه دیورم:

«باکی رابوچی» غزته سی یازیر که بر کون آغالارک بیری معدنره گیدمچک ایش که فعله لر نصیحت ایله سون خلاصه، جماعت جمع اولور. گوزلیور، گوزلیور، گوزلیور، گوزلیور؟ آغا گلیر.

آخرده فعله لر باشیلورلار استه مگه و ایستیورلار داغلار، بیردن تیلقون زنگ چالری هی. کیم سن، هه، منم، فعله لرک و اعظییم، اما بو کون گله بیلمه دیم، چونکه آفتابیم بو خدر واغون ایله ده گله بیلمه نم، چونکه واغون ده استراحت ایله بیلمه نم، اما آفتابیده گنده یانمه آغ چورک، کره، ریدیسقا و قانیق قوبورام که بولدا زاقوسقا ایلمه.

یای داغیلدیلر که صباح بقیشتونلار.

اما قورخورام اینانسان: صباحی کونی ده آغا گلوب چیخادی، چونکه آفتابیل گنه گله، میشتی. بالاخان و واغون لارینه ده میتمه لی دگل، چونکه اوراده قارا جماعت ایچنده بیوب ایچمک اولسمور. آج ماچ دولوشوب آدامک آغزینا باخیلار.

آل گدی. موزالان یولداش، سن قارا چورک دن دم وورورسان امانن سگا دیورم که من آفتابیه میتمه یانمه آغ چورک، کره، ریدیسقا و قانیق قوبورام که بولدا زاقوسقا ایلمه.

«دهلی»



## اوسوز

نورۇق «ساتىر آغىت» مەدرى حاجى آقا عباسوفە:

(۱) تيارە، گلەيم و جماعتى جوخ گورروب شاد اولدوم، اما اكسرى بولوخ «لايىرىتە» يىللە كالئىرىندان بوخارى چېغاندە باشم سقە دگدى

(۲) سحنەدە گوستەرىلن دەير بول قورتلارنىڭ ققىرىنىڭ لارە بېشى نازم و اذىتلارى جوخ صحىج، و يىپەنباشلىقار جوخ غىرتلى و شىرىن، اما آغزى كوربوللى غاملىتلارڭ يىلە مضحكە مېچلىسلىرىندە يانقبلى نغزلىرى ..... اوسوز.

(۳) نوبارڭ ۱۲ نىجى آخشامى قوبولان اوج انزڭ يىرى باخشى، يىرىدە بايت،

اما يىرىدە كە وازايدى ..... اوسوز

(۴) قراشت اوكرەمن مەشىدىڭ حر كىتلىرى قباقلارده اوقىدر شىت دكل ايدى،

اما ايكىمنىچى پردەدە باشىنى اوبناشىڭ قوجاقىنا قوبوب اوزانغانى ..... اوسوز

(۵) قزلارڭ سحنەدە رقص اوبناماقلارى خوش، كەدە خوش، اما جماعت ايچىدە بارىردە قاچقاچ سالماقلارى ..... اوسوز ميرزا آقا عليوفى ايندى پيشىگم پيشىكىمتن بر طور توتوب كورمىگىز ساتىر آغىت،

اما بورادەدە اونىڭلە اورقتارى اېلەسگىز كە تيارلارده اېلبوبلر، اوندە دخى ..... اوسوز

امضا: اوسوز.....

## Qəzələri kapıda.

Birinci hüquqmat mətbəsinin mürəttiblərinin bir məzəli xasiyyətləri var: qəursən qi əllərində huryfat duzduqları jerdə bir qəzləri əllərindədi, bir qəzləri də kapıdadı. Dem-jirsen - balam, niyə tez - tez kapıya baxırsız - dejirlər - Kom-mynalrı məaz qəzlijir. Bir həfdən çoxdı qi qəzləri jold-dadı, onıncynda huryfatı duzəndə bir qəzləri huryfatə ba-xır, bir qəzləri kapıya baxır: əzlərində dejirlər qi, mətbə-, ələrin baz idarəsi o kədar beləliqənən mürəttibləri incitdi qi kabillijətli joldaaların çoxı, mətbədən kaçır, Kyba mejda-nına altı verizə qətdilər və əzlərini cəhənnəm pezasından xlas etdilər.

## قافقاز خبرلىرى

نخجوان- نخجوان دوزلاغنىڭ دوزىنى حكىملىرى نخجوان اهالىسى ايجون مضر ئابوبلار، چونكه آخر وقتلردە نخجوانلىلار آراسىندە عملەكلن شىطانچىلىق آزادلىنى حكىملىرى نخجوان دوزىندان گورورلر. بوسىبە دوزلاخندان چطان دوزڭ جىمىسى واغونا دولوب مملوم دكل ھارا كىدىر و اهالى دوزسىز قالب نەقدەر يالوارىرلارسە، حكىملىرى پردە قدر اهالىبە ويرمىرلر.

نخجوان جەمورىتىڭ وزراسى ايران دن نخجوانە دوز گنورمك بارەسندە بوبوك تەدىرلر نو كىك دەددرار.

شىشە قلەسى- بورادە بر مېشەبىگى وار. ادېڭ باش خرفى الفدر. با كودن گنوردېگى حكومت نوقلكلارنى قوللوقچىلارە بايلاندە ھرمسندن اون ايكى كروانكە باغ بىر ويدەر عاراغ آيبر، ھركسى دە كە تازە قوللوقە گوتورور، اوندان دە بارم بوت دوقوز اتى آيبر. ھريانەدە كە اودون گورور، ضبط ايلبور، يالاندن دىبور، حكومت مالىدى، اما خلوتجە يايلىور دوستلرنە. بر كومىگىسى وار ايدى. چونكە بونك علمى و حىياسى وازايدى، بونى قوللوقدان چخارتىدى، اما قالان علمسز كومىگىسىنى باغرىنا باغىر (يىلەنير نە قندى) ب. ر. 235

ايروان- كندىلردن اوترى بازلان «رنجبر» غزەسنىڭ بشىچى نومرەسى چاپدان چىخىدى. اما چونكە غزەتە چاپ اولونان گونى مەصحك قارنى آغرىيورمش، غزەتنى دوبارە سالدىلار بوياخانا كوپتە كە بىلكە بۇدەنە رنگى توتا. كندىلر مېن شكارلر ايلبورلر كە حكومت اوتلار اېچون يىلەن قاپتلى غزەت بازارلار تابوب. (ھرئە قدر كە غزەتە چاپ اولونمىشىدى، حرراج ايلوب باققالارا ساتىدلار).

باكو- شىماخىقەدە بولداش لىنەڭ ادېنا برفلە قولوبى آجوبلار. قولوبڭ آت مرتبەسندە ماقسىم غوركى نىڭ بادكارى اېچون بر مېخانە دكانى آجوبلار. ايندى مرچ گلەك، ھانسى نىڭ مېشترىسى جوخدى. دوغرىدر. فەلەر اول قىاق اوزلرېنى توتورلار قولوبا طرف، اما يىردە گورورلر كە خواهى نىخواھى شراب دكانىبە گىرويلر، ايلە كە بورا داخل اولورلار، بر آزار زھرماردان اېچىرلر باشلارى قىزىشېر، قولوب مولوبدا لاپ باددان چىخىر، ايلە بىر آزادا قىزىشېرلار، چىخىرلار كوجىبە و بولندان كىچىن آرواتلارا قاش گوز ايلبورلر.

ب. ر. 242

قەلىس- دەير بولدە رشوتى گوتورمك اېچون قاندىق تورلار و بوزىڭ نىچانلىق لىنە تازە وىرگى تەبىن اولوب؛ يىلىت بولندان سوابى ھىرىمىنىڭ گىرك خلوتجە قاندىقتورڭ آوجىنە بر قدر بول باسون: اقستاوا اسانسىندە- اون مېلون، كىچەدە- بىگرە مېلون، بولاخ دە اون بش مېلون، آتجە قوبلدە- اون مېلون، بالا جاردە مېشك بولى اولماسە، يالاندان وعدە ايلەسەن كە با كوددە بورمىك، با كوددە ھر كس با جارسە، اكلوب گىتون.

## محافظة ايدىڭز:

غزەتلر جماعتە دىيورلر: سويىي محافظت ايدىڭز.

اما ملا نصرالدين دە دىيور: ماشىنلارلى دە محافظت ايدىڭز.

# پوچتہ قوطی سی

## پوچتا قوطی سی

بیڑنہ - «استنباب» مقالہ گز ۳ مئی نومبر ۱۹۴۰ء۔  
طلبہ حیاتین کاھدان پیر بازسگر، پس اولماتز.

«میرزا کم کہہ» - کم سابقہ بازلوب، پر معنادہ چطاردا  
یلمہ بیک، ویردہ، آئی تانصاف، آئی صحیفہ دمقالہ اولاد؟

«بی ادبہ» - یقین کہ بازقلازگی «ناہ اللہ»، یزیمان.  
یزیدہ «ناہا»، دیوب چاب ایلمہ بیک.

«دہلی دیوانہ» - نہ معلومت بودر کہ ددورت، سالک لی، دوستکی  
کوئدرہ سن تیریزہ آقی جبرالطہ ننگ خدمتہ، یلہ ایلم، دخی  
بازدقنگکی دم چاب ایلمہ بیک مقصد حاصل اولار.

«قیاترچی» بہ - تیانردان جوخ دل گیرسن اکسر ایستورسن  
اودر گک آجیاسون، کہ کیت تبارہ، اوردادہ او قدر سنی گولدرہ رار  
کہ دردغنگ داغیلار

«زائقیلدیان زمانیا» - مندمہ بازقلازگی اوخوباناندان دورا  
غابانہ سکا دیوردیم: زامانک زائقیلدیان...

«ہوسکارہ» - بلکہ جوخ برنی آناخ، برقدنری دوردمچی  
نومرمدہ چاب ایلمہ بیک.

ناشری و مدیری: جلیل محمد قولی زادہ

«علائق الدین» ادارہ سینہ کان مکتوبہ آنچاق  
تورک دیلیندہ اولملی، ایستر عرب حروفاتی ایلمہ،  
ایستر یگی تورک حروفاتی ایلمہ.  
مکتوبار و مقالہ لار آچیق و دیلی سادہ  
اولمالی در مکتوب صاحبنگ امضاسی و آدرسی  
ناز اماش اولہ ہمان مکتوبہ اعتنا و اعتبار  
اولمہ ایچاق.

ادارہ دن

هر کون نشر اولتان تورکجه

## قو ممو نیست

غزتمسہ نویابر آیی ایچون آبونہ قبولنہ  
نازلانمشدر:

بر آیلی ۶ میلیون روبلہ

" گوندرمک ۷ "

" تک نسخہ سی ۳۰۰ بیگ مات.

عنوان: باکو، زینویف (سابق ورائفیل) کوچہ سی  
۱۴ نومرلو ایود، ۲ نجی مرتبہ.

# «یگی یول» لاتین حروفاتی ایلمہ چیخان «یگی یول» غزتمسہ ایونہ قبول اولنور.

ایونہ شرطلری: باکو و غیر شہرلرہ: آیللی - ۱ میلیون ۴ یوزمین مات

بر نسخہ سی - ۴ یوزمین مات

آدرسی: باکو، زاویدنسکایا کوچہ دم نومرہ ۱۲. تېلفون - ۴۲-۳

Baqı, Zavedenskaja № 12. Jeni-jol kozaletisi idarəsi.

## «علائق الدین» ژورنالیہ ایونہ قبول اولنور.

ایونہ شرطلری: باکو و غیر شہرلرہ آبونہ اولمالی ایستینہ نلر ادارہ مزہ اون میلیون گوندرملی درلر،  
یونک مقانندہ بول صاحبنگ قیمتہ کورہ معین قدر ژورنال گوندرملیہ.

تک نسخہ سی - ۱ میلیون مات

ادارہ مز - استاروباجتوی ایو نومرہ ۶۴ تېلفون - ۸۳-۲۰

قانتورامز - زاویدنسکایا - ایو نومرہ - ۱۲ تېلفون - ۴۲-۳

Адрес: Редакция: Ст. Почтовая, д. № 64 телефон — 40-83

Контора: Заведенская, д. № 12 телефон — 3-42



В ПРИЕМНОЙ. انتظار او تاغنده



Паен بابوق. Позвольте закурить. اذن ويرگز يانديريم.